

Appendix J:
Informed Consent Form - Spanish

Número de control de OMB: 0583-0169

Fecha de vencimiento: 30/06/2018

North Carolina State University (Universidad Estatal de Carolina del Norte)
FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA EL ESTUDIO

Título del estudio: Preparación de alimentos en el hogar

**Investigador científico principal: Dr. Ben Chapman, Benjamin_chapman@ncsu.edu,
919-515-8099**

Introducción

A usted se le pide que tome parte en un estudio. Su participación en este estudio es voluntaria. Usted tiene el derecho de participar en el estudio, elegir no participar o dejar de participar en cualquier momento sin ninguna consecuencia. El objetivo de los proyectos de estudio es obtener una mejor comprensión acerca de cierto tema o asunto. No se le garantiza ningún beneficio personal por participar en un estudio. Los proyectos de estudio también pueden tener riesgos para los participantes. En este formulario de consentimiento encontrará detalles específicos acerca del estudio en el que se le pide su participación. Si hay algo que no entiende en este formulario, usted tiene derecho a pedir una aclaración o más información a los científicos responsables del estudio. Se le proporcionará una copia de este formulario de consentimiento. Si en cualquier momento tiene preguntas acerca de su participación, con toda confianza se puede comunicar con el investigador científico arriba mencionado.

Objetivo

RTI International y la Universidad Estatal de Carolina del Norte (NCSU, por sus siglas en inglés) realizan este estudio, el cual es patrocinado por el Servicio de Inocuidad e Inspección de Alimentos (FSIS, por sus siglas en inglés) del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés). El objetivo del estudio es evaluar varias recetas. Usted es uno de aproximadamente 400 adultos que participarán en este estudio.

Procedimientos

Si está de acuerdo en participar, se le pedirá que prepare dos recetas mientras se le graba en vídeo. Estas recetas pueden incluir freír, asar, hornear en horno convencional y de microondas, cortar, rebanar y preparar carnes y vegetales. También se le pedirá que tome parte en una breve entrevista después de preparar las recetas. En la entrevista se le harán preguntas sobre sus prácticas en la preparación de alimentos. Usaremos las grabaciones y los resultados de la entrevista para hacer un resumen; sin embargo, no vamos a asociar su identidad con sus comportamientos en ningún reporte.

Duración del estudio

Su participación en este estudio, que incluye la preparación de las recetas y la entrevista, no durará más de 2 horas.

Posibles riesgos o molestias

Los riesgos psicológicos, sociales o legales por participar en este estudio son mínimos. Se le pedirá que prepare dos recetas en una cocina y que complete una breve entrevista. Su participación es voluntaria y usted puede decidir dejar el estudio en cualquier momento. Existen riesgos mínimos para usted mientras prepara los alimentos ya que hay fuentes de calor (estufa, horno, parrilla) y objetos filosos que podrían resultar en cortaduras (cuchillos, tenedores, rebanadores). Los utensilios y artículos de cocina son comunes en las cocinas de los hogares; anticipamos que el riesgo de una lesión sea igual al riesgo de

preparar alimentos en su propio hogar. Cada cocina del estudio está equipada con un botiquín de primeros auxilios y un extintor para incendios. Los investigadores científicos del estudio estarán disponibles afuera de la cocina para asistir en caso de lesión y proporcionar el botiquín de primeros auxilios y avisar al personal médico si fuera necesario. No hay ninguna disposición de prestar atención médica gratuita para usted si se lesiona como resultado de este estudio.

Beneficios

No hay beneficios directos para usted por participar en este estudio. El conocimiento que se adquiera puede ayudar a otras personas.

Pago por participación

Usted recibirá \$75 dólares por su participación y un regalo gratis.

Confidencialidad

La información del vídeo se compartirá con el personal del estudio de RTI y la Universidad Estatal de Carolina del Norte. Como los vídeos incluyen información visual sobre los participantes, no se consideran como no identificables. Sin embargo, su nombre no se asociará con la grabación de la preparación de la receta ni con las respuestas de su entrevista. Todos los datos serán identificados con un número de referencia único y se almacenarán en forma segura. Las grabaciones serán destruidas después de completar este estudio.

La Junta de Revisión de Investigaciones y Estudios (IRB, por sus siglas en inglés) de la Universidad Estatal de Carolina del Norte ha revisado este estudio. Una Junta de Revisión de Investigaciones y Estudios es un grupo de personas que ayudan a asegurar que el estudio cumple con las leyes federales y que no se violen los derechos de los participantes y estén protegidos. La Junta de Revisión de Investigaciones y Estudios puede revisar los registros de su participación en este estudio para asegurar que se siguieron los procedimientos adecuados. Puede ser que un representante de la Junta de Revisión de Investigaciones y Estudios se comunique con usted sobre su experiencia en este estudio. A este representante se le dará su nombre, pero no se le dará ningún dato de estudio confidencial. Si usted lo desea, se puede negar a contestar cualquier pregunta que le haga esta persona.

Comunicación futura

No nos comunicaremos con usted en el futuro.

Sus derechos

Su decisión de participar en este estudio es totalmente voluntaria. Usted puede dejar de participar en cualquier momento y se puede negar a contestar cualquiera pregunta. Si decide participar en el estudio y luego cambia de parecer, no nos volveremos a comunicar con usted ni le pediremos más información.

Sus preguntas

Si tiene alguna pregunta sobre el estudio, puede llamar al Dr. Benjamín Chapman de la universidad NCSU al 919-515-8099. Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos como participante en el estudio, puede llamar a Deb Paxton, en la Oficina de la Junta de Revisión de Investigaciones y Estudios de la universidad NCSU al 919-515-4514.

SE LE DARÁ UNA COPIA DE ESTE FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO PARA QUE LA CONSERVE.

Su firma a continuación indica que usted ha leído la información arriba mencionada, que ha recibido respuestas a las preguntas que pueda tener y que estuvo de acuerdo en decidir libremente a participar en este estudio. Al estar de acuerdo en participar en el estudio, usted no pierde ningún derecho que le corresponda por ley.

Fecha

Firma del participante

Nombre del participante en letra tipo imprenta

Certifico que se ha explicado a la persona arriba mencionada la naturaleza y el objetivo, los posibles beneficios y riesgos asociados con la participación en este estudio.

Fecha

Nombre de la persona que obtiene el consentimiento

Nombre en letra tipo imprenta de la persona que obtiene el consentimiento

De acuerdo con la Ley de Reducción de Papeleo de 1995, ninguna agencia puede realizar o patrocinar, ni ninguna persona está obligada a responder a una recopilación de información, a menos que se muestre un número de control válido de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB). El número de control de OMB válido para esta recopilación de datos es 0583-0169 y la fecha de vencimiento es 30/06/2018. Se estima que el tiempo requerido para completar esta recopilación de información tiene un promedio de 1 minuto por respuesta, que incluye el tiempo para la revisión de las instrucciones, la búsqueda de las fuentes de datos existentes, la recopilación y el mantenimiento de los datos necesarios, así como completar y revisar la recopilación de información.